

【儒家道家经典全释】



孝  
经

● 张文澍 注译

1998 · 大连

## 导 言

《孝经》是一部专门论述人伦道德的著作。关于它的作者及产生年代,各种说法都有,如孔子著书说、曾子著书说、曾子门人著书说,乃至汉儒著书说等等。从文献载籍以及《孝经》本身的行文、称谓来看,似乎以曾子门人著书说较为妥当。比如《史记·仲尼弟子列传》记载:“曾参,南武城人,字子舆,少孔子四十六岁。孔子以为能通孝道,故授之业。作《孝经》。”这是主张曾子著书说。而《汉书·艺文志》则说:“《孝经》者,孔子为曾子陈孝道也。”仅仅提到孔子为曾子陈述、讲说《孝经》的内容,并未说曾子著书的事。再从《孝经》本身来看,全篇基本为语录对话体,称孔子为“子”,曾参为“曾子”。“子”,在古代有时是老师的意思,有时是对男子一般性的尊称,有时也可以通称男子为“子”。《孝经》并称孔子和曾参为“子”,应取上述“子”的第一种意思,至少对曾参应取第二种意思,否则如果对他取第三种意思即通称,便会因对孔子、曾参二人称谓相同而有辱孔子,这是和这部儒家经典的本意绝不相容的。但是这样一来,又有了个新的问题:这部书如果是曾参所作,在礼法森严的儒家创始人门中,学生弟子怎能和师尊先生并称为“子”?所以合理的解释只能是孔子为曾参讲授《孝经》的主要内容,曾参又转述于学生弟子,再由他们或者再传弟子记录下来,整理成书。这种现象在当时个人著书尚不十分兴时并不少见,像《论语》,不也是孔门弟子对于老师言行的记录整理么?因此在这个意义上说,汉代末年的著名学者郑玄在《六艺论》里“孔子以六艺题目不同,指意殊别,恐道离散,后世莫知根源,故作《孝经》以总会之”的说法也不为错。至于《孝经》的成书年代,根据现已肯定成书于先秦的《吕氏春秋》中有引述《孝经》之处来判断,它应写成于先秦更早于《吕氏春秋》的时代。

《孝经》，照《汉书·艺文志》的解释是：“夫孝，天之经，地之义，民之行也。举大者言，故曰《孝经》。”这部著作历经秦末战乱，在保存和流传过程中形成两个系统。一个叫古文《孝经》，用古蝌蚪文字写成，是西汉武帝时期鲁恭王刘馥拆孔子旧宅扩建宫室，在夹壁墙中发现的，全书共分二十二章。一个叫今文《孝经》，用汉代盛行的隶书写成，是由河间（今河北河间）人颜芝在秦始皇焚书坑儒时私自隐藏，后来他的儿子颜贞又在西汉初年献出的。全书共分十八章。古文《孝经》和今文《孝经》相比，多出四章，其中“闺门”一章的“闺门之内，具礼乎矣。严父严兄，妻子臣妾，繇百姓徒役也”二十二字实为今文《孝经》所无，其他三章多出，则是因分章方法不同而成的，文字上较今文《孝经》并没有多少不同。

关于《孝经》的传承，西汉主要有长孙氏、博士江翁、少府后仓、谏大夫翼奉、安昌侯张禹研究今文《孝经》；孔子的后裔孔安国研究古文《孝经》。到西汉末年刘向校理群书时，“以颜本比古文，除其繁惑，以十八章为定。郑众、马融并为之注”（《隋书·经籍志》）。另外还有郑氏注，有人说郑氏即东汉末年的大学者郑玄。但古人认为郑氏注解《孝经》的指导思想与郑玄注解其他书籍的思想不同，故而郑氏是否即是郑玄值得怀疑。到了南朝的梁代，孔安国的古文《孝经》派和郑氏两家同时得到官方承认，“并立国学”（引文同上）。随后，孔氏的古文《孝经》于梁代的战乱中亡佚，以至郑氏一派在陈代和北朝的周代、齐代单脉独传，直至隋朝，秘书监王劼才在京师（今陕西西安附近）访得孔氏注解的古文《孝经》，把它送给学者刘炫，刘炫于是予以广泛传授。隋朝的朝廷知道以后，又重新颁布命令，让这部书和郑氏书并立为官方典籍，不过儒生学者纷纷传言此书内廷图书馆——秘府——既没有，又不是孔氏旧传的本子，一定是出于刘炫自己的伪作。当时还有一种本子，叫做“国语《孝经》”，是北魏孝文帝迁都洛阳时为了教习鲜卑族国民，命人用鲜卑语翻译《孝经》而成的。唐开元七年（719），玄宗李隆基下令群臣辩论今、古文两派的是非。之后，他广采汉代以来韦昭、王肃、虞翻、刘劭、刘炫、陆澄诸人之说亲自作注，于开元十年刻碑颁行天下；天宝二年

(743)又予重注,再次刻碑,立于太学,这便是有名的“石台《孝经》”。玄宗注本《孝经》一出,郑氏本和孔氏本(也就是刘炫本)便一齐亡佚了。宋真宗咸平年间(998~1003),学者邢昺受诏与群臣注解经书。他据唐玄宗《孝经注》而作的《孝经正义》就是这时的成品。这个注本所依据的经文为十八章本的今文《孝经》。

《孝经》虽然产生于先秦,也为历来的封建统治者所重视(《孝经》号称为御注,即皇帝亲注最多的一经),但它正式被奉为儒家经典却并不很早。明清之交的学者顾炎武在《日知录》卷十八“十三经注疏”条里说:“自汉以来,儒者相传,但言‘五经’(即《易》、《诗》、《书》、《礼》、《春秋》)。而唐时立之学官,则云‘九经’者,三《礼》(即《周礼》、《仪礼》、《礼记》)、三《传》(即《春秋》的《左氏传》、《公羊传》、《穀梁传》)分而习之,故为九也。其刻石国子学,则云‘九经’,并《孝经》、《论语》、《尔雅》。宋时程(即程颢、程颐)、朱(熹)诸大儒出,始取《礼记》中之《大学》、《中庸》,及进《孟子》以配《论语》,谓之《四书》。本朝(指明朝)因之,而‘十三经’之名始立。”也就是说,直到唐朝,《孝经》才正式进入儒家理论经典系统;直到明朝,这一系统才告最终完备确立。今天通行的《十三经注疏》本,为清代学者阮元的校勘本,内中的《孝经》,即为唐玄宗李隆基注,宋邢昺正义的本子。

孝,本来是指敬爱、善待父母,生养死葬,克尽晚辈义务,这本是人伦中自然而然的道理,无可指摘。有人说,孝是中华民族的美德,其实,就孝的本质内容而言,它应当是属于全人类的,应当是人类关系中最重要、最美好的部分之一,尽管在世界各个民族中,它的名称和表现形式有所不同。但是《孝经》把“孝亲”和“忠君”这两个范畴的概念联系起来,主张“以孝治天下”,便使国家政治宗法化了。在中国封建社会这个本已高度专制的条件下,于君权之上再附加以父权,这就必然在伦理观念上钳制人的思想自由,导致君权、父权的极端化、绝对化,成为帝王君主谋取私利的思想舆论和法律工具。这样,孝也就走向它本来意义的反面并被异化了。

当然,《孝经》在推论、引申孝道在国家政治生活中的作用时,

并不是没有任何积极意义。如“谏诤章”辨说君、父行事的义与不义,是臣、子谏诤与否的唯一判别标准,在古代社会就具有相对的积极性。应该说,这给古代一大批忠正耿介之士“冒死犯颜”提供了行为道德标准。不过,在封建君主专制制度和某个特定君王不可更换的既定前提下,臣子谏诤的意义和作用都受到极大的限制,这也是不争的事实。

## 目 录

|             |        |
|-------------|--------|
| 导言 .....    | ( 1 )  |
| 开宗明义章 ..... | ( 1 )  |
| 天子章 .....   | ( 2 )  |
| 诸侯章 .....   | ( 3 )  |
| 卿大夫章 .....  | ( 4 )  |
| 士章 .....    | ( 5 )  |
| 庶人章 .....   | ( 6 )  |
| 三才章 .....   | ( 7 )  |
| 孝治章 .....   | ( 8 )  |
| 圣治章 .....   | ( 10 ) |
| 纪孝行章 .....  | ( 12 ) |
| 五刑章 .....   | ( 13 ) |
| 广要道章 .....  | ( 14 ) |
| 广至德章 .....  | ( 15 ) |
| 广扬名章 .....  | ( 16 ) |
| 谏诤章 .....   | ( 16 ) |
| 感应章 .....   | ( 17 ) |
| 事君章 .....   | ( 18 ) |
| 丧亲章 .....   | ( 19 ) |

## 开宗明义章<sup>①</sup>

仲尼居<sup>②</sup>，曾子侍<sup>③</sup>。子曰<sup>④</sup>：“先王有至德要道<sup>⑤</sup>，以顺天下<sup>⑥</sup>。民用和睦<sup>⑦</sup>，上下无怨。汝知之乎<sup>⑧</sup>？”曾子避席曰<sup>⑨</sup>：“参不敏<sup>⑩</sup>，何足以知之？”

子曰：“夫孝，德之本也<sup>⑪</sup>，教之所由生也<sup>⑫</sup>。复坐，吾语汝。身体发肤，受之父母<sup>⑬</sup>，不敢毁伤，孝之始也。立身行道<sup>⑭</sup>，扬名于后世，以显父母<sup>⑮</sup>，孝之终也。夫孝，始于事亲<sup>⑯</sup>，中于事君，终于立身。《大雅》云<sup>⑰</sup>：‘无念尔祖，聿修厥德<sup>⑱</sup>。’”

### 【题解】

本章是《孝经》全篇的纲领大要。所谓“孝”，本来指敬侍、善待父母。孔子把它说成是上古贤明君主施行统治的最高伦理基础即“至德要道”，则是因为孝有“始于事亲，中于事君，终于立身”这样的内容，也就是说孝亲应当进而发展为忠君。所以一个“孝”字便是在封建社会中维系小到家庭内部，大到整个社会的人际关系的主要道德纽带之一。就人的个体而言，孝又是十分世俗和功利的，所谓“立身行道，扬名于后世，以显父母，孝之终也”。

### 【注释】

①开宗明义：阐述（全文）中心思想。开、明：阐明。宗、义：主旨。②仲尼：孔子（前551～前479年）字仲尼。居：闲坐。③曾子：即曾参（前505～前435年），字子舆，子是尊称。春秋时期鲁国人，孔子的著名弟子，相传很有孝道。侍：陪坐，陪侍。④子：指孔子。⑤先王：指前代的贤圣君主。至德：最高的道德信条。要道：重要的学说理论。⑥以：来。顺天下：使天下顺，即统治天下。⑦用：因此。⑧之：代指上文四句话。⑨避席：起身离开座位。⑩敏：聪明达理。⑪本：基础，根本。⑫教：教化，教育。所由生：产生之处，源头。⑬受之父母：即受之于父母。之，代指身体发肤。⑭道：指儒家的真理道义。⑮显：荣显，光耀。⑯事：侍奉。⑰大雅：《诗经》的组成部分。⑱“无念尔祖”二句：这两句出自《诗经·大雅·文王》，据旧注讲，是诗作者告诫周成王的话。文章意在引用《诗经》这部

更加古老的经典中的话，来强调本身的观点。无：无时无刻。念：念念不忘，牢记。尔：指周成王。祖：指成王的祖父、周朝的开国之君周文王姬昌。聿：语助词。修：修养，修持。厥：他，代指文王。德：高尚正确的言行。

### 【译文】

孔子闲坐，曾参在身旁陪侍。孔子说：“往古的贤明君主有那至高无上的道德、至关重要的道理来治理天下，民众因而和睦相处，尊者与卑者之间互无仇怨。你知道那是什么吗？”曾参起身离席答道：“我不聪敏，怎能知道那样的道德学问呢？”

孔子说：“孝，乃是道德的根本，是教化赖以产生的基础。回去坐好，我来讲给你听。身体、头发和肌肤是从父母那里得来的，不敢加以毁伤，这是孝的起始；修身立世，实践道义，让美名留传后世，来显耀父母，这是孝的终极。孝，开始于侍奉双亲，继而为献身君王，最终则因此处世而为世人景仰。《大雅》说：‘念念勿忘你祖文王，修他德业务使重光。’”

## 天子章

子曰：“爱亲者，不敢恶于人<sup>①</sup>，敬亲者，不敢慢于人<sup>②</sup>。爱敬尽于事亲<sup>③</sup>，而德教加于百姓<sup>④</sup>，刑于四海<sup>⑤</sup>，盖天子之孝也。《甫刑》云<sup>⑥</sup>：‘一人有庆，兆民赖之<sup>⑦</sup>。’”

### 【题解】

本章讲天子之孝，大致有两层递进的意思。第一层，“爱亲者，不敢恶于人；敬亲者，不敢慢于人”，是说凡能爱敬父母的人，便不会恶待或者傲视他人。这是谈一般的伦理关系。第二层则推进一步，认为如果能把“爱敬尽于事亲”扩而充之，将“德教加于百姓，刑于四海”，就是“天子之孝”。这已然是政治范畴的事了。

**【注释】**

①恶：恶待。人：别人。下句同。②慢：怠慢，傲视。③尽：尽力而为，尽心竭力。④德教：道德教化。加：施予。⑤刑：通“型”，作榜样，树典型。⑥甫刑：《尚书》篇名，又名《吕刑》。⑦“一人有庆”二句：庆：善行、美德之类。兆民：百姓。兆：本义为十亿（或说为万亿，亿亿），此处泛指多。赖：仰赖，依靠。

**【译文】**

孔子说：“挚爱父母的人，便不敢恶待他人；尊敬父母的人，便不敢怠慢他人。把挚爱尊敬之心尽力奉献给父母，再把这样的道德教化施予百姓，为天下人树立典范。这就是天子的孝了。《甫刑》说：‘他一人有懿德美行，无数民众都有所依靠。’”

## 诸侯章<sup>①</sup>

“在上不骄，高而不危<sup>②</sup>，制节谨度<sup>③</sup>，满而不溢<sup>④</sup>。高而不危，所以长守贵也<sup>⑤</sup>；满而不溢，所以长守富也。富贵不离其身，然后能保其社稷<sup>⑥</sup>，而和其民人<sup>⑦</sup>，盖诸侯之孝也。《诗》云：‘战战兢兢，如临深渊，如履薄冰<sup>⑧</sup>。’”

**【题解】**

本章是承上一章“天子”递降而言及诸侯，即天子所分封的诸侯国的国君。下三章论述的对象同样按其社会地位的尊卑等差而依次论及。这一章从字面上看没讲到孝，但古人说：“诸侯行孝曰‘度’。言奉天子之法度，得不危溢，是荣其先祖也。”所以说到底，还是一要忠君，即第一章说的，“夫孝，……中于事君”；二要立身成名，光宗耀祖，也即第一章说的，“立身行道，扬名于后世，以显父母，孝之终也”。

**【注释】**

①诸侯：见题解。②高：地位高贵。危：凶险，不安稳。③制节：节俭，不奢侈。谨度：小心遵守礼法规矩，参见题解。④满：比喻财富充裕。溢：比喻奢华

靡费没有限度。⑤守：保持。⑥社稷：土神和谷神。原指帝王君主所建的表示拥有某国土地、人口的社稷坛，即他们祭祀土、谷神的地方，这里代指国家。⑦和其人民：使他们的子民和乐。⑧“战战兢兢”三句：这三句出自《诗经·小雅·小旻》，文章用来形容诸侯当政应持的态度。战战：忧惧的样子。兢兢：小心的样子。临：俯对。履：踩，踏。

### 【译文】

“身居尊位而不骄矜，即使地位高也没有倾覆的危险；勤俭节约，遵礼守法，便能财源济济而不致靡费滥用。身居尊位而无危险，正是令这尊位世世永传的条件；府库富足又不奢靡浪费，正是让这财富永不耗竭的保障。富贵长久集于一身，便可以守住国家大业，而使臣民和乐生活。这就是诸侯的孝了。《诗经》说：‘忧惧小心，如同面对深渊，如同足踏薄冰。’”

## 卿大夫章

“非先王之法服<sup>①</sup>，不敢服；非先王之法言<sup>②</sup>，不敢道；非先王之德行<sup>③</sup>，不敢行。是故，非法不言，非道不行；口无择言<sup>④</sup>，身无择行；言满天下<sup>⑤</sup>，无口过<sup>⑥</sup>；行满天下，无怨恶<sup>⑦</sup>。三者备矣<sup>⑧</sup>，然后能守其宗庙<sup>⑨</sup>，盖卿大夫之孝也。《诗》云：‘夙夜匪懈，以事一人<sup>⑩</sup>。’”

### 【题解】

本章讲卿大夫的孝。卿大夫地位低于诸侯，无国可治，因此他们的孝和天子、诸侯不同，按古人的说法：“卿大夫行孝曰‘誉’。盖以声誉为义，谓言行布满天下，能无怨恶，遐迩称誉，是荣亲也。”也就是说，以绝对服从所谓先王之道来博得美誉，扬名显亲，这就是卿大夫的孝了。

### 【注释】

①先王：参见《开宗明义章》注⑤，尤指尧、舜、禹、商汤、周文王、周武王等儒家学说中的贤明君主。法服：先王定为成法的标志不同身份、地位的服饰。

也引申为礼法。②法言：合乎礼法规范的言论。③德行：合乎道德的行为。④无择：指除了儒家的礼法、道义而外，无可选择。⑤满：布满，传遍。⑥口过：言论不正确造成的过失。⑦怨恶：招人怨恨憎恶。⑧三者：指本章开头说的三件事。⑨备：具备，齐备。⑩守：保持，延续。宗庙：家庙，供奉和祭祀祖先灵位的地方。⑪“夙夜匪懈”二句：这两句出自《诗经·大雅·烝民》。夙夜：早晚，朝夕，这里指一直，永远。匪：非，不。一人：指天子。

### 【译文】

“不合乎前代贤明君王所规定的服饰，不敢穿戴；不合乎前代贤明君王礼法规范的言语，不敢称说；不合乎前代贤明君王道德的行为，不敢去做。因此，不符合礼法的话不讲，不符合道德的事不办；口中除礼法嘉言外别无可言，自身除道德懿行外别无可行；言语传播天下，而没有谬误失察之处；行为尽人皆知，而没有招致怨恨憎嫌之处。具备了这三点，才能保持家庙的祭祀香火得到延续。这就是卿大夫的孝了。《诗经》说：‘日夜不敢松懈，专心效命君王。’”

## 士章

“资于事父以事母而爱同<sup>①</sup>，资于事父以事君而敬同。故母取其爱<sup>②</sup>，而君取其敬，兼之者父也<sup>③</sup>。故以孝事君则忠，以敬事长则顺<sup>④</sup>。忠顺不失<sup>⑤</sup>，以事其上，然后能保其禄位<sup>⑥</sup>，而守其祭祀<sup>⑦</sup>，盖士之孝也。《诗》云：‘夙兴夜寐，无忝尔所生<sup>⑧</sup>。’”

### 【题解】

本章讲士的孝。士的孝，在忠君、爱亲方面，和卿大夫的孝没有本质差别，只不过由于社会地位更低，因而在孝的具体内容里，更多义务，更少权利；更多他人，更少自我而已。

### 【注释】

①资：拿，用。以：来。爱同：指对父、母双方的亲情之爱相同。下句中“以”

同”与此语法相同。②取：得到。③兼：兼得。之：代指爱、敬二者。④顺：恭顺，顺从。⑤失：短缺，过失。⑥禄：官吏的薪俸。位：官位，地位。⑦祭祀：指士对自己祖先的祭祀。参见《卿大夫章》注④。⑧“夙兴夜寐”二句：这两句出自《诗经·小雅·小宛》，意为早起晚睡。兴：起身。忝(tiǎn)：辱没。尔所生：生你的人，指父亲及祖上。

### 【译文】

“用侍奉父亲的心去侍奉母亲，对待双亲的爱心相同；用侍奉父亲的心去效命君王，对待君、父的恭敬也相同。所以，母亲得到儿子的爱心，君王得到臣下的恭敬，父亲则二者兼而得之。所以，用孝心来效命君王便会忠贞，用恭敬去侍奉长辈便会顺从。忠贞恭敬不出缺误，来效命他的君王，才能保全他的俸禄官位，延续他家宗庙的香火。这就是士的孝了。《诗经》说：‘起早贪晚操劳，切莫辱没门庭。’”

## 庶人章

“用天之道<sup>①</sup>，分地之利<sup>②</sup>，谨身节用<sup>③</sup>，以养父母，此庶人之孝也。”

“故自天子至于庶人，孝无终始而患不及者未之有也<sup>④</sup>。”

### 【题解】

本章讲庶人的孝。庶人，即众人，也就是平民。孝对于他们来说，只有义务，全无权利；甚至连义务也简单直白到“用天之道，分地之利，谨身节用，以养父母”这十六个字。也就是古人说的：“庶人行孝曰‘畜’，以畜养为义。言能躬耕力农，以畜其德，以养其亲也。”

以上从“天子章”至此，实际上是对社会五个阶层做出的有关孝道权利和义务的规定。

### 【注释】

①用：顺应，利用。天之道：自然规律，如春种、秋收等。②分：区别，辨察。

地之利；农田土地的适应特性和便利条件等。③谨身：处世谨慎。节用：节俭费用。④孝：行孝。无：不分。终：指庶人；始：指天子，二者从上句“自天子至于庶人”而来。患不及者：担心自己不能克尽孝道的事情。未之有：没有这种事。之：代指“患不及者”。

### 【译文】

“顺应自然规律，辨察田地特性，处世谨慎小心，节省开支用度，好来奉养父母。这就是平民的孝了。”

“所以从天子到平民，行孝不分贵贱；担心自己尽了心力仍然做不到尽孝的事情是不会有。”

## 三才章<sup>①</sup>

曾子曰：“甚哉<sup>②</sup>！孝之大也<sup>③</sup>。”

子曰：“夫孝，天之经也<sup>④</sup>，地之义也<sup>⑤</sup>，民之行也。天地之经，而民是则之<sup>⑥</sup>。则天之明，因地之利<sup>⑦</sup>，以顺天下，是以其教不肃而成<sup>⑧</sup>，其政不严而治。先王见教之可以化民也<sup>⑨</sup>，是故先之以博爱<sup>⑩</sup>，而民莫遗其亲<sup>⑪</sup>；陈之于德义<sup>⑫</sup>，而民兴行<sup>⑬</sup>。先之以敬让，而民不争；导之以礼乐<sup>⑭</sup>，而民和睦；示之以好恶<sup>⑮</sup>，而民知禁<sup>⑯</sup>。《诗》云：‘赫赫师尹，民具尔瞻<sup>⑰</sup>。’”

### 【题解】

本章讲孝“天经地义”的正确性及其巨大的教化作用。从某种意义上看，可以说是《天子章》内容的具体说明与扩充。古人解释这段话：“夫子因其（指曾参）叹美，乃为说天经地义人行之事，可教化于人，故以名章，次五孝之后。”

### 【注释】

①三才：指天、地、人。②甚哉：对“孝之大”的赞叹语。甚：极其，太。③大：伟大，博大。④经：常轨，永恒规律。义：对世道有益的正理，不变的道义。⑤行：永久的行为准则。⑥是：加强语气的助词。则：以……为准则。之：借指孝

⑦因：借，利用。⑧肃：严苛，峻急。成：完美地推行。⑨化：使变善，使变好。⑩先：以……为先。博爱：广泛的爱，爱每一个人。⑪莫：没有人。遗：弃置不管，不予赡养。⑫陈：称说，讲述。德义：伦理亲情方面的道理。⑬兴：感悟之后奋身而起。行：履行，实践。⑭导：循循善诱，因势利导。礼乐：都是儒家制订的从外部规范人们行为方式，使之符合当时等级社会制度的手段方法。⑮示：讲解、指明给人看。⑯禁：道德禁忌，法令禁条。⑰“赫赫师尹”二句：这两句出自《诗经·小雅·节南山》。赫赫：显赫，有威仪。师：太师，周代辅助国君管理军政要事的最高官员。尹：尹氏，周朝人，官拜太师。具：通“俱”，都。尔瞻：即瞻尔。瞻：注视。尔：你。

### 【译文】

曾子赞叹道：“孝实在太博大了！”孔子说：“孝，是上天永恒的法则，是大地广利众生的恩惠，是世人不行为的标准。天地的常理，民众百姓于是乎取它来作为自身的准则。取法上天的曙光，借用大地的恩惠，来治理万民，所以那教化并不严苛却施行得尽善尽美，那政令并不峻急却将国家治理得井井有条。前代的贤明君王见这教化能劝民向善，因而先教会他们博爱，民众中便没有人弃遗父母而不加赡养；又告诉他们伦理亲情的道理，民众感悟了便去身体力行。此外，又先教会他们相互恭敬谦让，民众便不再你争我斗；接着循序渐进用礼乐规范他们，民众于是和睦相处；再点拨他们何为好，何为坏，民众又懂得了道德的禁忌和法令的禁条。《诗经》说：‘威仪显赫的尹太师啊，百姓都在注目于你呢！’”

## 孝治章

子曰：“昔者明王之以孝治天下也<sup>1</sup>，不敢遗小国之臣<sup>2</sup>，而况于公侯伯子男乎<sup>3</sup>？故得万国之欢心<sup>4</sup>，以事其先王<sup>5</sup>。治国者<sup>6</sup>，不敢侮于鰥寡<sup>7</sup>，而况于士民乎<sup>8</sup>？故得百姓之欢心，以事其先君<sup>9</sup>。治家者<sup>10</sup>，不敢失于臣妾<sup>11</sup>，而况于妻子乎<sup>12</sup>？故得人之欢心，以事其亲<sup>13</sup>。夫然<sup>14</sup>，故生则亲安之<sup>15</sup>，祭则鬼享之<sup>16</sup>。是以天下和平，灾害不生，祸乱不作，故明王之以孝治天下也如此。《诗》云：‘有觉德行，四

国顺之。”

### 【题解】

本章的中心思想是以孝治天下。这是中国古代帝王统治思想的重要组成部分。文中认为,把天子以孝治天下的做法推而广之,至于诸侯,至于卿大夫,便能得上下所有人的欢心,以至“灾害不生,祸乱不作”,环宇之内,长治久安。

### 【注释】

①明王:即前代的贤明君王。②遗:遗漏,忽略,不重视。小国之臣:指小的属国中的臣子。对天子来说,他们是极卑下的。③公侯伯子男:古代社会中贵族爵位的五个等级。一部分享有这类爵位的人还是诸侯国的国君。④万国:指天子属下各个诸侯国。万,形容多。⑤事其先王:指参与祭祀天子死去的列祖列宗,表示对天子的拥戴。(参见《圣治章》注⑩。)⑥治国者:指诸侯国的国君。⑦侮:轻慢,欺侮。鰥(guān):无妻或丧妻的孤身男子。寡:丧夫的妇女。二者都孤弱无依。⑧士民:主要指士,即所谓知书识礼有道义的人。⑨事其先君:参见注⑤。先君:指诸侯国国君死去的列祖列宗。⑩治家者:指卿大夫。⑪失:失礼,无礼。臣妾:奴婢。⑫妻子:妻子、儿子。⑬事其亲:指帮助奉养卿大夫的父母。⑭然:如此,指尽孝道。⑮生:生存,指卿大夫的父母健在。安:安享。之:代指卿大夫的尽孝奉养。⑯鬼:指卿大夫的父母死后的魂灵。之:代指祭祀。⑰“有觉德行”二句:这两句出自《诗经·大雅·抑》。觉:高尚,正直。顺:心悦诚服。

### 【译文】

孔子说:“往古贤明的君王用孝治理天下,即使对弱小属国的臣子都不敢疏略,何况公侯伯子男五等贵族呢?所以能赢得各属国的欢心,按礼前来参加天子祭祀列祖列宗的仪式。诸侯国的国君,即使对鰥夫、寡妇都不敢轻侮,何况那些知书达礼的人呢?所以能赢得民众的欢心,躬身前来参加国君祭祀列祖列宗的仪式。卿大夫们,即使对家中奴婢都不敢无礼,何况妻子和儿子呢?所以能赢得大家的欢心,同心协力奉养卿大夫们的双亲。尽了心,行了孝,双亲健在则安受尊荣,去世则魂灵永享祭祀。因此天下太平,不出灾害,不闹祸乱。所谓贤明之君用孝治理天下就是如此了。《诗经》说:‘天子德高行洁,四方万众归心。’”

## 圣治章<sup>①</sup>

曾子曰：“敢问圣人之德<sup>②</sup>，无以加于孝乎<sup>③</sup>？”

子曰：“天地之性<sup>④</sup>，人为贵<sup>⑤</sup>。人之行，莫大于孝。孝莫大于严父<sup>⑥</sup>，严父莫大于配天<sup>⑦</sup>，则周公其人也。昔者周公郊祀后稷，以配天；宗祀文王于明堂，以配上帝<sup>⑧</sup>。是以四海之内<sup>⑨</sup>，各以其职来祭<sup>⑩</sup>。夫圣人之德，又何以加于孝乎<sup>⑪</sup>？故亲生之膝下<sup>⑫</sup>，以养父母日严<sup>⑬</sup>，圣人因严以教敬<sup>⑭</sup>，因亲以教爱。圣人之教不肃而成，其政不严而治，其所因者本也<sup>⑮</sup>。父子之道<sup>⑯</sup>，天性也，君臣之义也<sup>⑰</sup>。父母生之，续莫大焉<sup>⑱</sup>；君亲临之，厚莫重焉<sup>⑲</sup>。故不爱其亲而爱他人者，谓之悖德<sup>⑳</sup>；不敬其亲而敬他人者，谓之悖礼。以顺则逆，民无则焉<sup>㉑</sup>；不在于善，而皆在于凶德，虽得之，君子不贵也<sup>㉒</sup>。君子则不然，言思可道，行思可乐，德义可尊，作事可法，容止可观，进退可度，以临其民<sup>㉓</sup>。是使其民畏而爱之，则而象之<sup>㉔</sup>，故能成其德教<sup>㉕</sup>，而行其政令。《诗》云：‘淑人君子，其仪不忒<sup>㉖</sup>。’”

### 【题解】

本章举儒家的圣人周公为例，着重论述尽孝与治国的密切关系，也给上一章里“明王以孝治天下”的观点下了注脚。文中处处以父子之道、父母之恩比拟君臣，给君臣关系罩上了一层类似血缘关系的圣光。

### 【注释】

- ①圣治：圣人治国的方法。圣人，指周文王的儿子、周武王的弟弟周公旦。  
②敢：表示冒昧发问的谦敬之词。③加：超过，更重要。④性：产生的事物。  
⑤贵：尊贵。⑥严：尊敬。⑦配天：古代人祭天时以祖宗陪从受祭，这里指代父亲，表示对父亲的极大崇敬，见下文。⑧“昔者周公郊祀后稷”四句：郊祀：古代天子在国都郊外祭祀天地。周武王死后，儿子周成王幼年即位，周公旦因此代行摄政，担当天子应做的各项事务。后稷：周朝的先祖，名弃，曾做舜的农官，因此号后稷。宗祀：在宗庙中祭祀。文王：周朝的开国天子姬昌。明堂：本为古

代帝王宣教布政的地方,但在上古时,明堂、太庙、太学等通为一体。⑨四海之内:指远近诸侯。⑩各以其职:指按各自等级进贡。祭:有的版本作“助祭”。⑪何以:以何,有什么东西。⑫亲:爱敬父母的亲情。生:产生。膝下:指孩提状态。⑬以:随着。日:日见,逐渐。⑭因:借。⑮本:根本,指孝。⑯道:关系,情分。⑰君臣之义:指儿子对父亲的高度尊敬有如臣子对君王一样。⑱“父母生之”二句:生之:生育后代。续:传续血统。莫大:指人伦之中,没有(比延续子孙)更重要的了。⑲“君亲临之”二句:这两句是说父亲俯对儿子,犹如君王俯对臣子一样,恩厚无比。临:贵对贱、长对幼、上对下为临。⑳悖(bèi):违逆。㉑“以顺则逆”二句:顺,指君王本应实行教化,使人心顺从向善。逆,指君王实际上反其道而行之,不施善政,不行教化。下句“则”字,指行动准则。㉒“不在于善”四句:在于:这里指心怀、心有。凶:背逆,有害于。得之:一时得逞,居人之上。君子:道德高尚的人,这里指贤明君主。贵:认为可贵。㉓“言思可道”七句:可道:能够讲,适合讲。乐:使人娱悦。尊:令人起敬。法:值得取法。容止:仪容仪表。可观:可以接受,入眼。可度:合乎礼法规范。临:这里指统治。㉔则:取法。象:模仿,学习。㉕成:成功推行。㉖“淑人君子”二句:这两句出自《诗经·国风·鸛鸣》。淑人:善良的人、好人,与君子一起,同指贤明的执政者。仪:道义的持守。忒:犹疑不定。

## 【译文】

曾子说:“冒昧请问,圣人的道德也没有高于孝的吗?”孔子回答道:“天地所生万物之中,人最为尊贵。人的品行之中,没有比孝更重要的。孝道里没有比尊敬父亲更要紧的。敬父又没有比让他陪上天一起受祭来得更高了,周公就是这样的人。往古周公在郊外祭天,让后稷陪从上天一起受享;在明堂行祭典,让文王陪从上帝共同受祀,故而远近的诸侯都按等级献贡参祭。圣人的道德,又哪里有什么比孝更高的呢?所以爱父母之心萌生于孩提时代,又随奉养双亲而对他们日渐尊敬。圣人借这尊敬又教人恭顺,借这亲情又教人爱心。圣人的教化不严苛而被完美地推行,他们的政令不峻急而得到很好的贯彻,他们借靠的正是孝这个根本。父子的伦理情义乃是天生而来的,正像君臣的关系一样。父母生儿育子,传续香火的功德没有比这更大的了;父亲对于儿子,正如君王对于臣子,那恩德天高地厚无以复加。所以不爱父母却爱别人的人,就称他们背逆天良;不尊敬父母却尊敬别人的人,就称他们违拗礼法。君王本应教化世人尽孝,使人心顺从向善;如果他反其道而行之,民众就